

Technischer Ausschuss

TC/58/26

**Achtundfünfzigste Tagung
Genf, 24. und 25. Oktober 2022**

Original: englisch
Datum: 4. Oktober 2022

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR WILDE RAUKE

von einem Experten aus den Niederlanden erstelltes Dokument

Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder

1. Zweck dieses Dokuments ist es, einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (Dokument TG/244/1 Rev.) vorzulegen.
2. Auf ihrer sechsfundfünfzigsten Tagung¹ prüfte die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) einen Vorschlag für eine Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Wilde Rauke (*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.) auf Grundlage der Dokumente TG/244/1 Rev. und TWV/56/10 „*Partial revision of the Test Guidelines for Wild Rocket*“, und schlug die in diesem Dokument dargelegten Änderungen an der Merkmalstabelle vor (vergleiche Dokument TWV/56/22 „*Report*“, Absatz 95).
3. Die vorgeschlagenen Änderungen werden nachstehend durch Hervorheben und Unterstreichen (Einfügungen) und ~~Durchstreichen~~ (Streichungen) angegeben.

Vorgeschlagene Änderungen an Beispielsorten in Kapitel 7 „Merkmalstabelle“

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
3.	VG	Leaf: intensity of color	Feuille: intensité de la couleur	Blatt: Intensität der Farbe	Hoja: intensidad del color	
QN	(a)	light	Claire	hell	claro	<u>Wildfire</u> 3
		medium	moyenne	mittel	medio	<u>Nature</u> 5
		dark	foncée	dunkel	oscuro	<u>Anastazia,</u> <u>Dragons Tongue</u> 7
8.	VG	Leaf : width of primary lobes	Feuille: largeur des lobes primaires	Blatt: Breite der Lappen erster Ordnung	Hoja: anchura de los lóbulos primarios	
(+)						
QN	(a)	narrow	étroits	schmal	estrecha	<u>Athena,</u> <u>Dragons Tongue,</u> <u>Themisto</u> 3
		medium	moyens	mittel	media	<u>Tiger, Venicia</u> 5
		broad	larges	breit	ancha	7

¹ vom 18. bis 22. April 2021, auf elektronischem Wege abgehalten.

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota	
9. (*) (+)	VG	Leaf: secondary lobing	Feuille : découpure secondaire	Blatt: Lappung zweiter Ordnung	Hoja: lobulado secundario		
QN	(a)	absent or weak	absente ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil	Tiger	1
		medium	moyenne	mittel	moderado	Nature	2
		strong	forte	stark	fuerte	Discovery Brevi, TT Marte	3
10. (*) (+)	MG	Time of flowering	Epoque de floraison	Zeitpunkt der Blüte	Época de floración		
QN		early	précoce	früh	temprana		3
		medium	moyenne	mittel	media	Tiger	5
		late	tardive	spät	tardía	Nature	7
		very late	très tardive	sehr spät	muy tardía	Olivetta, Venicia	9

4. Die an den Merkmalen in der Merkmalstabelle vereinbarten Änderungen würden auch in Kapitel 10 „Technischer Fragebogen“, Abschnitt 5 „Anzugebende Merkmale der Sorte“ wiedergegeben.

[Ende des Dokuments]